



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Восьмая сессия

Нью-Йорк, 18–29 мая 2009 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Выполнение рекомендаций Постоянного
форума**

**Доклад Международной группы поддержки по вопросам
коренных народов, представленный Организацией
Объединенных Наций по вопросам образования, науки
и культуры****

Резюме

Совещание Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов 2008 года, состоявшееся 15–17 сентября 2008 года в Париже, было создано по инициативе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и проходило на базе ее штаб-квартиры. Главной темой совещания было «Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности».

* E/C.19/2009/1.

** Настоящий доклад был представлен с задержкой, вызванной необходимостью включения в него самой последней информации.



Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Введение | 1–8 | 3 |
| A. Цели совещания | 1 | 3 |
| B. Участники | 2 | 3 |
| C. Официальное открытие совещания | 3–5 | 3 |
| D. Совещание «за круглым столом»: Развитие с сохранением культуры и самобытности в свете положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 2007 года | 6–7 | 4 |
| E. Тематика и организация работы | 8 | 5 |
| II. Основные замечания и рекомендации | 9–50 | 5 |
| Тема 1. Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности | 9–18 | 5 |
| Тема 2. Совместная деятельность Организации Объединенных Наций, направленная на оказание поддержки в вопросах коренных народов на региональном и страновом уровнях | 19–34 | 8 |
| Тема 3. Вклад Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов | 35–50 | 10 |
| III. Заключительные замечания | 51–54 | 15 |

I. Введение

A. Цели совещания

1. Совещание Межучрежденческой группы поддержки Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов 2008 года было создано по инициативе Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и проходило в ее штаб-квартире с 15 по 17 сентября 2008 года, т.е. спустя год после принятия исторической Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (2007 год). Совещание преследовало две основные цели: во-первых, углубленное рассмотрение концепций развития коренных народов, путь которых выражает термин «развитие с сохранением культуры и самобытности», для выработки совместной межучрежденческой позиции в преддверии девятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, которая состоится в 2010 году и будет посвящена этой конкретной теме¹; и, во-вторых, изучение путей и средств активизации совместных действий Организации Объединенных Наций по реализации прав и устремлений коренных народов, в том числе на региональном и страновом уровнях. Члены Межучрежденческой группы также обсудили подходы к наращиванию поддержки работы Постоянного форума со стороны Группы, в том числе в рамках подготовки предложений Межучрежденческой группы для сессии Форума 2009 года.

B. Участники

2. В совещании приняли участие представители в общей сложности 23 учреждений Организации Объединенных Наций и других межправительственных органов, а также три члена Постоянного форума: Виктория Таули-Корпус (Председатель), Маргарет Локавуа и Карлос Мамани Кондори (заместители Председателя). На протяжении всего совещания в его работе участвовали старшие руководители ЮНЕСКО. Подробный список участников содержится в документе зала заседаний 3, с которым были ознакомлены члены Постоянного форума.

C. Официальное открытие совещания

3. Ежегодное совещание Межучрежденческой группы поддержки открыл Генеральный директор ЮНЕСКО Коитиро Мацуура, который в своем выступлении на открытом для широкой публики заседании, приветствовал представителей Постоянного форума, чья делегация впервые посетила ЮНЕСКО с официальным визитом. Генеральный директор подчеркнул, что ЮНЕСКО считает для себя большой честью председательствовать на совещании такой динамич-

¹ Полное название девятой сессии: «Развитие коренных народов с сохранением культуры и самобытности: статьи 3 и 23 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов». Статья 3 гласит, что коренные народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие. Статья 23 гласит, что коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии в целях осуществления своего права на развитие.

ной творческой группы, и выразил надежду на то, что официальный визит делегации Форума и ежегодное совещание Группы откроют новые возможности для развития диалога и сотрудничества и будут способствовать более глубокому ознакомлению с мнениями и культурой коренных народов.

4. После вступительной речи с основным докладом на совещании выступила Председатель Форума Виктория Таули-Корпус, которая подчеркнула, что после принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов мандат Форума расширился и включает новую ответственную задачу практического осуществления этого важного международного документа. Она в общих чертах охарактеризовала международную ситуацию и нынешний экономический кризис и указала на то, что главной причиной сложившейся непростой ситуации является доминирующая модель развития. Она отметила ряд позитивных сдвигов в реализации прав коренных народов, имевших место в некоторых странах после принятия Декларации.

5. Затем прозвучали еще два выступления. Представитель секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и покидающий свой пост в связи с истечением срока полномочий Председатель Межучрежденческой группы поддержки Джон Скотт заявил, что Группа не только превратилась в орган, активно отстаивающий права и интересы коренных народов, но и являет собой пример растущей «семьи», члены которой взаимно помогают друг другу. Представитель Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) Джулиан Бергер свое короткое выступление посвятил Декларации и указал на то, что в Организации Объединенных Наций Группа получила известность за то, что сумела правильно организовать свою работу, в частности ввела в практику поочередное выполнение функций Председателя Группы.

D. Совещание «за круглым столом» Развитие с сохранением культуры и самобытности в свете положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 2007 года

6. После открытия сессии состоялось тематическое совещание «за круглым столом» по теме «Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности», которая будет главной темой на девятой сессии Постоянного форума в 2010 году в Нью-Йорке. Помимо вышеупомянутых членов Форума, на совещании выступили посол Гватемалы во Франции, Постоянный представитель Гватемалы при ЮНЕСКО Ее Превосходительство Ана-Исабель Прера Флорес и представитель Датского агентства по международному развитию (ДАНИДА) Даррианн Рибер. С подготовленными заявлениями также выступили два члена Межучрежденческой группы поддержки: главный технический консультант программы по содействию выполнению Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) Биргитт Фейринг и Директор Отдела ЮНЕСКО по вопросам культурной политики и межкультурного диалога, координатор ЮНЕСКО по второму Международному десятилетию коренных народов мира Катерина Стену.

7. Доклад о работе тематического совещания «за круглым столом» содержится в документе зала заседаний 3, с которым были ознакомлены члены Постоянного форума.

Е. Тематика и организация работы

8. Межучрежденческая группа поддержки обсудила следующие пункты повестки дня: а) коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности; б) совместная деятельность учреждений Организации Объединенных Наций в поддержку проблематики коренных народов на региональном и страновом уровне; и с) вклад Межучрежденческой группы поддержки в работу Постоянного форума. Работой каждого заседания совместно руководили старший сотрудник ЮНЕСКО и один из членов Группы. Кроме того, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) организовала параллельное мероприятие, посвященное обсуждению новых программных указаний по тематике коренного населения городов (см. документ зала заседаний 3, с которым были ознакомлены члены Постоянного форума).

II. Основные замечания и рекомендации

Тема 1

Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности

9. Термин «развитие с сохранением культуры и самобытности», предложенный Постоянным форумом, отражает концепцию развития, сформулированную коренными народами. Его основу составляет Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в частности положения статьи 3 о праве на самоопределение и статьи 23 о праве коренных народов на развитие в соответствии с их устремлениями, потребностями и интересами. Обсудив эту тему, Межучрежденческая группа поддержки приступила к выработке совместной позиции в преддверии девятой сессии Постоянного форума, на которой эта тема будет рассматриваться.

Обмен мнениями и опытом

10. По результатам обсуждений, проведенных на совещании «за круглым столом», было сделано несколько выводов. По мнению членов Постоянного форума, концепция развития с сохранением культуры и самобытности требует пересмотра доминирующей модели развития. Сославшись на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, они пояснили, что для коренных народов самостоятельное развитие является центральным условием реализации их дальнейших устремлений. В самом деле, концепция развития с сохранением культуры и самобытности предполагает правозащитный подход и является очень актуальной в рамках ведущихся сейчас дебатов по правам человека, в частности культурным правам, и проблеме культурного многообразия. Объединение этих тем, как считают некоторые участники, способствовало бы дальнейшей конкретизации концепции развития с сохранением культуры и самобытности. При этом, однако, должны учитываться как индивидуальные, так и коллективные права.

11. Участники говорили о ключевой роли участия ЮНЕСКО в обсуждении вопросов культуры и развития, в частности обратили внимание на взаимосвязь этих вопросов с вопросами культурного многообразия и межкультурного диалога.

лога, о которой говорится во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии (2001 год) и других договорных документах на эту тему. Ряд участников совещания высказали сомнения в целесообразности использования термина «развитие», аргументируя тем, что до сих пор не доказано, чтобы какая-нибудь из имеющихся моделей развития действительно способствовала улучшению качества жизни и созданию достойных условий жизни для значительной части населения, и предупредили об опасности рассматривать только одну модель развития. Вместе с тем члены Межучрежденческой группы поддержки согласились с тем, что, поскольку терминология используется при разработке политики и стратегий развития, следует, с одной стороны, продолжить обсуждение и выработку решений, а с другой стороны, прислушиваться к критическим замечаниям и мнениям оппонентов.

12. Некоторые участники утверждали, что в Организации Объединенных Наций есть разные толкования концепции развития. Целесообразно, чтобы учреждения Организации Объединенных Наций подвергли анализу свои трактовки понятия развития и сопоставили их с концепцией развития с сохранением культуры и самобытности. В практическом плане участники совещания согласились с тем, что, для того чтобы поддержать взгляды коренных народов на развитие, учреждения Организации Объединенных Наций должны, в частности, изучить вопрос о том, как реализация положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов скажется на их собственной политике и программах, и принять соответствующие меры. Они подчеркнули важное значение проведения широких консультаций в качестве незаменимого инструмента перевода прав коренных народов на язык конкретных предложений для выработки соответствующей политики.

13. Было обращено особое внимание на важное значение учета местной специфики при разработке и осуществлении стратегий развития, чему, в частности, способствуют применение концепций культурного многообразия и поощрение межкультурного диалога между разработчиками программ и теми, кому эти программы предназначаются.

14. Члены Группы выразили твердую убежденность в необходимости дальнейшей активизации участия правительств вместе с коренными народами в разработке и осуществлении политики и программ учреждений Организации Объединенных Наций, направленных на оказание содействия в развитии коренных народов с сохранением их культуры и самобытности. Что касается членов Форума, то они отметили необходимость дальнейшей проработки вопроса о взаимосвязи концепции экономического развития и концепции развития с сохранением культуры и самобытности коренных народов, в частности в контексте тематики сессии Постоянного форума 2009 года, на которой будет обсуждаться вопрос о прогрессе в деле социально-экономического развития коренных народов.

15. Ряд членов Межучрежденческой группы поддержки привели примеры мер, которые принимают их организации в целях содействия развитию коренных народов с сохранением их культуры и самобытности и которые предусматривают осуществление конкретных проектов с участием представителей коренного населения. Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) информировал о работе Фонда для оказания помощи коренным народам, а Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселе-

ния (ЮНФПА) — о своих межкультурных стратегиях и подходах в области охраны репродуктивного здоровья, Межамериканский банк развития (МАБР) поделился своей оперативной политикой по отношению к коренным народам и стратегией развития коренных народов, ЮНЕСКО и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) рассказали о работе, которая проводится в рамках тематического направления «Культура и развитие» деятельности испанского фонда по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) информировала о своей предназначенной для общин коренного населения учебной программе по вопросам ведения культурной документации и работе с коренным населением. По итогам этих выступлений и их последующего обсуждения были сделаны, в частности, следующие выводы:

a) необходимо работать на всех уровнях — глобальном, региональном и местном, — учитывая и сопоставляя точки зрения всех заинтересованных сторон: общин коренного населения, правительств стран, двусторонних учреждений, Организации Объединенных Наций и т.д.;

b) требуется обеспечить представительство коренных народов в советах и механизмах программ;

c) необходимо добиваться более глубокого понимания местных особенностей всеми заинтересованными сторонами, участвующими в осуществлении проектов, что является одним из условий разработки адекватных с точки зрения культуры стратегий, а также понимания роли межкультурного диалога в этом контексте;

d) необходимо разработать методологии, воспитывающие чувство совместной ответственности за развитие у правительств и коренного населения, например за работу инвестиционных фондов и включение представителей коренных народов в состав советов директоров.

Разработка совместного документа Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов по тематике развития с сохранением культуры и самобытности для сессии Постоянного форума 2010 года

16. Члены Группы договорились начать работу над документом по общей концепции и практике развития с сохранением культуры и самобытности в свете результатов работы Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов. Впоследствии этот документ будет представлен Постоянному форуму на его девятой сессии в 2010 году, которая будет посвящена рассмотрению данной темы.

17. Поступило предложение включить в первый проект этого документа следующие семь элементов: a) анализ ведущегося в Организации Объединенных Наций обсуждения понятий культуры и развития с учетом тематики коренных народов; b) последствия новой нормативной базы, сложившейся после принятия Декларации, и как различные нормативно-правовые документы Организации Объединенных Наций могут быть использованы для оказания поддержки в осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов; c) последствия принятия концепции развития с сохранением культуры и самобытности на уровне конкретных мероприятий Организации Объединенных Наций; d) контекстуальные ограничения, сужающие свободу

действий Организации Объединенных Наций при оказании помощи в целях развития, в частности внешние факторы; е) методы и практика консультаций с коренными народами и их участия; f) финансовые последствия; и g) рекомендации и руководящие принципы в отношении дальнейшего развития концепции и практики развития с сохранением культуры и самобытности.

18. ЮНЕСКО будет координировать работу над этим документом, а участие членов Межучрежденческой группы поддержки в ней будет заключаться в подготовке набросков отдельных разделов и представлении по другим разделам своих предложений. ЮНЕСКО предоставит членам Группы более подробную информацию о совместной работе над документом.

Тема 2

Совместная деятельность Организации Объединенных Наций, направленная на оказание поддержки в вопросах коренных народов на региональном и страновом уровнях

19. Одним из результатов совместной работы, недавно проделанной в рамках Межучрежденческой группы поддержки, стала разработка принципов, которые должны служить руководством в работе страновых групп Организации Объединенных Наций по реализации прав и устремлений коренных народов. В 2008 году Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития приняла руководящие принципы в отношении коренных народов. Впоследствии был разработан план действий по реализации на практике руководящих принципов и создан соответствующий управленческий комитет. В его состав вошли представители МОТ, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), секретариат Постоянного форума, ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНФПА и ЮНИСЕФ, которые будут раз в год представлять доклады Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

20. УВКПЧ предложило проект под названием «Сотрудничество в области прав коренных народов: проект единой Организации Объединенных Наций», который можно было бы реализовать в рамках инициативы «Единая Организация Объединенных Наций» силами всех участников Межучрежденческой группы поддержки. В целом члены Группы по заслугам оценили этот проект, что говорит о возможности сосредоточения усилий на укреплении потенциала на страновом уровне и принятия на вооружение централизованного подхода, обеспечивающего учет мнений и соображений страновых отделений.

21. Затем участники совещания обсудили три вопроса, сделав упор на важном значении обмена информацией и опытом для успешной реализации руководящих принципов на практике.

Укрепление потенциала на региональном и страновом уровнях

22. Укрепление потенциала является центральным компонентом плана действий. В связи с этим секретариат Постоянного форума вместе с рядом других учреждений подготовил подборку справочных документов по коренным народам и разработал учебную программу по тематике коренных народов, которые рекомендуются для широкого использования. Представители Постоянного фо-

рума, секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, МОТ, ЮНИСЕФ, ПРООН и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) обменялись опытом и планами работы по организации подготовки по правам и вопросам коренных народов, согласившись с тем, что такая подготовка должна проводиться для всех заинтересованных сторон.

Механизмы консультаций и участия

23. Ряд организаций привели примеры успешной работы механизмов консультаций в налаживании взаимодействия с общинами коренного населения на региональном и страновом уровнях, например ЮНИСЕФ информировал о работе своей консультативной группы в составе руководителей коренных народов, а ПРООН — о запланированных консультациях с общинами коренного населения в странах Латинской Америки. ВОИС и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) привели примеры созданных ими и успешно функционирующих институциональных механизмов совместного участия.

24. Затем участники совещания обсудили различия между понятиями «консультации» и «участие» и, в частности, преимущества и недостатки формальных механизмов по сравнению с более гибким форматом диалога с общинами коренного населения, вопросы о том, кто имеет право представлять коренное население и/или является его законным представителем и кто должен участвовать в консультациях или в совместной работе, а также какие могут быть финансовые последствия.

25. Межучрежденческая группа поддержки подчеркнула важное значение этих процессов, которые действительно могут потребовать корректировки мероприятий или проектов. При создании этих механизмов должны учитываться конкретные условия.

Взаимодействие и информационно-пропагандистская работа

26. Межучрежденческая группа поддержки отметила необходимость улучшения взаимодействия в работе с коренными народами между различными учреждениями в составе Группы, а также с правительствами стран, в частности в рамках совместной деятельности Организации Объединенных Наций и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Все учреждения подтвердили важность возложения ответственности на страны и их участия на всех этапах разработки/осуществления политики и программ Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов, а также в работе с коренным населением над реализацией программы развития.

Рекомендации по осуществлению совместных решений Организации Объединенных Наций на региональном и страновом уровнях

27. Межучрежденческая группа поддержки вновь заявила о своей твердой решимости содействовать дальнейшему осуществлению плана действий по реализации на практике руководящих принципов ГООНВР по вопросам коренных народов. В свете рекомендаций Постоянного форума по руководящим принципам, сформулированных в пунктах 61 и 103 доклада Форума о работе

его седьмой сессии (E/2008/43), Группа рассмотрит возможность внесения в установленном порядке соответствующих изменений в руководящие принципы.

28. Группа будет добиваться активизации усилий по решению задач развития на страновом уровне всеми партнерами (коренными народами, правительствами стран, донорами и т.д.), придерживаясь децентрализованного подхода, учитывающего интересы стран.

29. Члены Группы будут активно содействовать созданию механизмов, направленных на пробуждение интереса к таким совместным проектам на страновом уровне. Члены Группы предложили, чтобы эти совместные проекты осуществлялись в интересах не только стран, но и отдельных общин.

30. Члены Группы просили секретариат Постоянного форума распространить имеющуюся информацию о ходе консультаций с коренными народами и их участии.

31. УВКПЧ представит членам Группы пересмотренное сводное предложение по проекту под названием «Сотрудничество в области прав коренных народов: проект единой Организации Объединенных Наций».

32. Межучрежденческая группа поддержки и, в частности, секретариат Форума будут содействовать улучшению взаимодействия между членами Группы, в частности, посредством возможного проведения онлайн-семинаров для обмена стратегиями и опытом.

33. Члены Группы изучат возможность создания на региональном уровне, начиная с Латинской Америки, межучрежденческих механизмов, аналогичных Группе, в целях обеспечения более тесной координации и взаимодействия между различными участниками.

34. Учреждения Организации Объединенных Наций будут изыскивать возможности для повышения информированности, расширения присутствия и активизации своего участия в решении проблем коренных народов Тихоокеанского региона.

Тема 3

Вклад Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов

35. Группа обсудила вопрос о ходе выполнения вынесенных в ее адрес Постоянным форумом рекомендаций за последние несколько лет, новый метод работы Форума и вопросы, включенные в повестку дня восьмой сессии Форума, а также ряд других ждущих своего решения вопросов.

Ход выполнения рекомендаций, вынесенных Постоянным форумом в адрес Межучрежденческой группы

36. Большинство адресованных Межучрежденческой группе поддержки рекомендаций Постоянного форума, принятых на второй и шестой сессиях, уже выполнены или выполняются. Конкретная информация была представлена по

четырем рекомендациям, с выполнением которых с самого начала возникли трудности: популяризация межсекторального вопроса о детях и молодежи; участие Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) в работе Группы; семинар Группы по выработке политики и обобщению передового опыта работы по профилактике самоубийств среди молодежи и детей из числа коренного населения; и технический обзор международных стандартов защиты традиционных знаний. Заинтересованные учреждения обменялись информацией и планами по осуществлению рекомендаций на будущее.

Новый метод работы восьмой сессии Постоянного форума

37. Был обсужден новый метод работы восьмой сессии Форума, в частности, порядок углубленного рассмотрения работы шести учреждений Организации Объединенных Наций; участие в обсуждении выразили желание принять ПРООН, МФСР, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), УВКПЧ, ЮНИСЕФ, а также Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций. Всем участвующим учреждениям, как и прежде, будет предоставлена возможность выступить с короткими заявлениями. Поскольку оптимальные методы внедрения новых процедур до сих пор еще не определены, на рассмотрение секретариата Постоянного форума был представлен ряд замечаний и соображений на этот счет.

Тематика восьмой сессии Постоянного форума (2009 год)

38. Межучрежденческая группа поддержки предоставила информацию о реакции на четыре темы, предложенные для обсуждения на предстоящей сессии Постоянного форума в 2009 году.

Второе Международное десятилетие коренных народов мира: замечания и рекомендации в отношении последующих мер

39. В связи со среднесрочным обзором хода выполнения задач Десятилетия государства-члены обратились к секретариату Постоянного форума с просьбой разработать методологию оценки, которая обеспечивала бы учет новой динамики и новых задач в результате принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Группа представила секретариату на рассмотрение ряд замечаний и соображений относительно целесообразности:

а) сохранения механизма ежегодной отчетности как составной части процесса среднесрочного обзора;

б) использования факта принятия Декларации как возможности для широкой мобилизации усилий молодежи на осуществление мероприятий Десятилетия;

в) подведения итогов внесения изменений в организационную базу оценки функционирования учреждений и фондов Организации Объединенных Наций на основе углубленного анализа работы шести учреждений Организации Объединенных Наций, а также коротких отчетов, которые поступают от других учреждений;

d) передачи вопросов институционального строительства на места и предоставления, например, по ряду стран короткой выборки, позволяющей сопоставить ситуацию коренных народов и политику в отношении них на начало первого и на середину второго Десятилетия.

Экономическое и социальное развитие коренных народов: рекомендация в отношении последующих мер

40. Секретариат Постоянного форума подготовит аналитический документ на основе материалов различных учреждений. По предложению Межучрежденческой группы поддержки предметом такого анализа должна быть взаимосвязь между вопросами развития, культуры и самобытности, а его результаты должны получить широкое распространение в целях вовлечения в диалог коренных народов.

Женщины из числа коренного населения и гендерные вопросы: замечания и рекомендации в отношении последующих мер

41. Внося на рассмотрение эту тему, представитель ЮНИФЕМ напомнил ключевые рекомендации, сформулированные в отношении женщин из числа коренного населения Постоянным форумом на его третьей сессии в 2004 году.

42. Члены Межучрежденческой группы поддержки предложили проконсультроваться по поводу ситуации женщин и девочек из числа коренного населения с Комитетом Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

43. Члены Группы также договорились о следующем:

a) учреждения, наряду с разработкой программ, непосредственно предназначенных для женщин, принадлежащих к коренному населению, должны также во всех программах учитывать гендерную составляющую;

b) женщин, принадлежащих к коренному населению, необходимо активнее вовлекать во внутренние процессы Организации Объединенных Наций; необходимо также активизировать работу по приему женщин, принадлежащих к коренному населению, на службу в Организацию Объединенных Наций;

c) секретариат Постоянного форума мог бы оказать содействие в налаживании обмена информацией о политике и программах различных членов Группы в части вопросов, касающихся женщин из числа коренного населения;

d) Постоянный форум на его восьмой сессии мог бы рассмотреть такие новые вопросы, как воздействие изменения климата на положение женщин, отношения между полами, защита прав человека и межкультурный диалог и гендерное разнообразие в общинах коренного населения.

Коренные народы Арктики и изменение климата: замечания и рекомендации в отношении последующих мер

44. После выступлений представителей ЮНЕП, ЮНЕСКО и Постоянного форума и последующего их обсуждения прозвучали следующие замечания и рекомендации:

- a) продолжить рассмотрение вопроса о последствиях изменения климата для положения коренных народов и освоения ресурсов Арктики;
- b) обеспечить увязку повестки дня в области изменения климата (в частности, под углом зрения посткиотских переговоров) и положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;
- c) добиваться расширения участия в региональных совещаниях, в поддержку проведения которых выступает Постоянный форум, не только организаций, специализирующихся на вопросах коренных народов, но и организаций, занимающихся вопросами изменения климата;
- d) использовать возможность, открывающуюся благодаря докладу УВКПЧ (подготовленному во исполнение резолюции 7/23 Совета по правам человека) об изменении климата и правах человека, для содействия включения важной тематики коренных народов в круг вопросов, стоящих в повестке дня государств-членов;
- e) соответствующие учреждения должны принять активное участие в полудневном заседании, посвященном Арктике, на восьмой сессии Постоянного форума;
- f) изучить, насколько политика в области борьбы с изменением климата согласуется с принципами Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Прочие вопросы

Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: информация и замечания в отношении последующих мер

45. Представитель УВКПЧ информировал членов Группы о результатах семинара, посвященного инкорпорированию положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в их политику и программы. В этой связи были предложены следующие меры:

- a) содействовать ратификации Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах;
- b) популяризировать Декларацию посредством ее публикации на всех языках, включая языки коренных народов;
- c) составить перечень доказавших свою эффективность практических мер в каждой из областей Декларации, дающий представление о политике соответствующих организаций;
- d) добиваться более полного учета организациями вопросов коренных народов в рамках стратегического планирования;
- e) разработать учебные программы для коренных народов;
- f) вовлекать коренные народы в разработку страновых программ, в частности посредством найма специалистов из числа представителей коренных народов на службу в Организацию Объединенных Наций.

46. Представитель УВКПЧ информировал членов Группы о таких последних событиях в области прав человека, имеющих непосредственное отношение к проблематике коренных народов, как начало нового универсального периодического обзора ситуации с соблюдением прав человека в государствах — членах Организации Объединенных Наций, который проводится раз в четыре года. Членам Межучрежденческой группы поддержки было рекомендовано, когда это уместно, направлять соответствующую информацию в УВКПЧ.

Показатели благосостояния, нищеты и устойчивости положения коренных народов

47. Члены Группы провели короткое обсуждение вопроса о подготовке к проведению международного технического семинара по показателям благосостояния, нищеты и устойчивости положения коренных народов, который будет созван Международным научно-исследовательским центром проблем коренных народов «Тибтебба» в сотрудничестве с МОТ, работу которого будет финансировать Испанское агентство международного сотрудничества (Agencia Española de Cooperación Internacional) и работа которого будет строиться на материалах доклада о сборе дезагрегированных данных о положении коренных народов 2004 года и сводного доклада по итогам совещаний по проблематике коренных народов и показателям их благосостояния за 2008 год (E/C.19/2008/9).

48. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии поделился информацией о показателях, которые используются для оценки осуществления Конвенции в части традиционных знаний, ЮНЕСКО — о показателях, характеризующих положение и тенденции в области языкового многообразия и численность населения, говорящего на языках коренных народов. МОТ информировала о своей работе над вопросами, касающимися традиционных занятий и знаний, а также о результатах наблюдения за реализацией прав коренных народов, а ЮНИСЕФ предложил вниманию участников свой социолингвистический атлас. Постоянный форум информировал Группу об итогах консультаций, проведенных со Статистической комиссией Организации Объединенных Наций, единственным органом, полномочным сертифицировать показатели, которые выявили необходимость разработки простого и практичного метода сбора данных, которым можно было бы широко пользоваться.

Прием представителей коренных народов на работу в Организацию Объединенных Наций

49. Представитель МОТ сообщил, что его организация готовит концептуальную записку для технического документа по вопросам найма женщин и мужчин из числа коренного населения на работу в Организацию Объединенных Наций, которую он намерен распространить среди членов Межучрежденческой группы поддержки, чтобы они высказали свои замечания. В связи с этим вопросом представитель УВКПЧ подчеркнул, что Программа стипендий для представителей коренных народов играет конструктивную роль в обеспечении трудоустройства бывших стипендиатов из числа представителей коренных народов в тех учреждениях Организации Объединенных Наций, где они проходили стажировку, и призвал членов Группы рассматривать заявления бывших стипендиатов на предмет их трудоустройства или привлечения в качестве консультантов. Представитель секретариата Постоянного форума отметил, что в

2008 году в секретариате была создана база данных о специалистах из числа представителей коренных народов, которая находится в распоряжении членов Группы.

Записка о положении в Боливии

50. На своем ежегодном совещании члены Межучрежденческой группы поддержки выразили сильную озабоченность по поводу недавней волны насилия в Боливии. Член Постоянного форума Карлос Мамани Кондори дал некоторые пояснения на этот счет. Члены Группы выразили надежду на то, что ситуация будет урегулирована быстро и мирным путем на основе эффективного диалога и что будут предприняты все необходимые шаги для защиты прав человека и свобод пострадавшего коренного населения и его общин.

III. Заключительные замечания

51. На совещании Межучрежденческой группы поддержки было обсуждено рекордное число вопросов и тем с задачей заручиться более широкой коллективной поддержкой работы Постоянного форума со стороны Организации Объединенных Наций. Сюда входили полемическое обсуждение концепции развития с сохранением культуры и самобытности и связанных с этим программных вариантов поддержки осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и более прагматическое рассмотрение конкретных мер по осуществлению руководящих принципов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития на региональном и страновом уровнях, а также выработка мер в развитие конкретных тематических инициатив.

52. Совещание Группы в штаб-квартире ЮНЕСКО, в частности, заложило основу для рассмотрения на девятой сессии Форума темы «Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности» и достижения согласия относительно необходимости подготовки и представления совместного аналитического документа.

53. Члены Группы выразили искреннюю признательность ЮНЕСКО за проведение у себя ежегодного совещания 2008 года и, в частности, поблагодарили Катерину Стену, которая координирует работу ЮНЕСКО по подготовке ко второму Международному десятилетию коренных народов мира, и ее коллег Сюзанну Шнюттген из Сектора культуры и Дугласа Накасиму из Сектора науки, а также всех остальных коллег за теплый прием и умелую организацию работы совещания. Участники совещания высоко оценили усилия по обеспечению участия в совещании Генерального директора и старших руководителей ЮНЕСКО.

54. ЮНЕП и ООН-Хабитат выступили с предложением провести совещание Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов 2009 года в Найроби, которое было поддержано всеми членами Группы.